



SOMMAIRE ★★★ Summary

Les préparatifs – <i>Preparations</i>	2	Sainte-Mère-Église – <i>Sainte-Mère-Église</i>	63
Mur de l'Atlantique – <i>Atlantic Wall</i>	7	Cherbourg – <i>Cherbourg</i>	64
Mont Canisy – <i>Mont Canisy</i>	8	Bataille des Haies – <i>Bataille des Haies</i>	67
Le jour J – <i>D-Day</i>	10	Saint-Lô – <i>Saint-Lô</i>	68
Pegasus Bridge – <i>Pegasus Bridge</i>	14	Marigny – <i>Marigny</i>	70
La batterie de Merville – <i>Merville battery</i>	19	Monument de Beaucoudray <i>Beaucoudray's monument</i>	71
Sword Beach – <i>Sword Beach</i>	20	Avranches – <i>Avranches</i>	73
Le Grand Bunker d'Ouistreham <i>The Ouistreham "Grand Bunker"</i>	22	Cimetière américain de Saint-James <i>American Cemetery of Saint-James</i>	75
Ouistreham – <i>Ouistreham</i>	23	Bataille de Caen – <i>Battle of Caen</i>	76
Hermanville-sur-Mer – <i>Hermanville-sur-Mer</i>	25	Abbaye d'Ardenne – <i>Abbey of Ardenne</i>	82
Juno Beach – <i>Juno Beach</i>	27	Carpiquet – <i>Carpiquet</i>	83
Courseulles-sur-Mer – <i>Courseulles-sur-Mer</i>	31	Cote 112 – <i>Cote 112</i>	84
Douvres-la-Délivrande – <i>Douvres-la-Délivrande</i>	32	Tilly-sur-Seulles – <i>Tilly-sur-Seulles</i>	85
Bény-Reviers – <i>Bény-Reviers</i>	33	Aunay-sur-Odon – <i>Aunay-sur-Odon</i>	86
Creully – <i>Creully</i>	35	Vire – <i>Vire</i>	87
Gold Beach – <i>Gold Beach</i>	36	Poche de Falaise – <i>Falaise pocket</i>	88
Arromanches-les-Bains – <i>Arromanches-les-Bains</i> ..	38	Cintheaux-Langannerie <i>Cintheaux-Langannerie</i>	90
Batterie de Longues – <i>Longues battery</i>	43	Mémorial de Montormel <i>Montormel Memorial</i>	91
Bayeux – <i>Bayeux</i>	44	Chambois – <i>Chambois</i>	92
Omaha Beach – <i>Omaha Beach</i>	47	Carte – <i>Map</i>	94
Pointe du Hoc – <i>Pointe du Hoc</i>	50	Crédits photographiques <i>Photo Credits</i>	96
La Cambe – <i>La Cambe</i>	54		
Utah Beach – <i>Utah Beach</i>	57		
Dunes de Varreville et Ravenoville – <i>Dunes of Varreville and Ravenoville</i>	58		





*Exercice de débarquement à Slapton Sands.
Landing exercise at Slapton Sands.*



LES PRÉPARATIFS

À la veille du 6 juin 1944, 1 700 000 Américains sont arrivés. Au total, les armées alliées rassemblent près de 3 millions de soldats répartis en 39 divisions : 20 américaines, 14 britanniques, 3 canadiennes, une polonaise et une française. Le reste se compose de formations françaises, belges, norvégiennes, polonaises, tchèques et hollandaises.

Afin de tromper les Allemands, les Alliés mettent au point l'opération Bodyguard, qui leur fait croire que le débarquement aurait lieu après le mois de juillet. Parmi les supercheries, la plus notable est l'opération Fortitude afin de convaincre les Allemands que la tête de pont d'un débarquement allié serait dans le Pas-de-Calais.

En opposition avec le maréchal von Rundstedt, le général Rommel demande que les réserves de blindés soient basées près du littoral. Hitler tranche en ne lui attribuant que 3 Panzerdivisions. Rommel est conscient que toute tentative de débarquement en France doit être combattue immédiatement tant le risque est grand pour l'Allemagne, comme il le déclare à son aide de camp le 22 avril 1944 : "Croyez-moi, Lang, les premières vingt-quatre heures seront décisives... Le sort de l'Allemagne en dépendra... Pour les Alliés comme pour nous, ce sera le jour le plus long."

Pour réussir et attaquer le 5 juin, les Alliés mobilisent 150 000 hommes, 20 000 véhicules, 11 000 avions et 7 000 navires. À toute action militaire s'ajoute le suivi logistique.



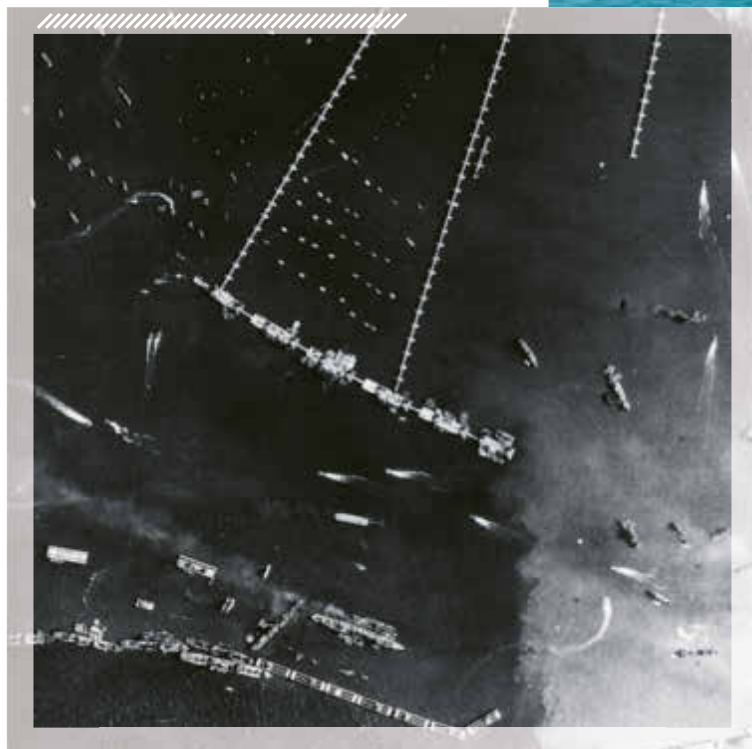
Preparations

On the eve of June 6th, 1944, 1,700,000 Americans are arrived. In total, the Allied armies gather nearly 3 million soldiers shared into 39 divisions: 20 American, 14 British, 3 Canadian, one Polish and one French. The rest consists of French, Belgian, Norwegian, Polish, Czech and Dutch formations.

In order to deceive the Germans, the Allies develop the Operation Bodyguard, which makes them believe that the Landings would take place after the month of July. Among the deceptions, the most noteworthy is the Operation Fortitude in order to convince the Germans that the beachhead of an Allied landing would be in the Pas-de-Calais.

In opposition with Marshal von Rundstedt, General Rommel demands that the armored tanks reserves are based near the coast. Hitler cuts short by attributing to him only 3 Panzerdivisions. Rommel is aware that any attempt to land in France must be fought immediately because the risk is great for Germany, as he declares to his aide-de-camp on April 22nd, 1944: "Believe me, Lang, the first twenty-four hours will be decisive... The fate of Germany will depend on this... For the Allies as for us, it will be the longest day."

To succeed and attack on June 5th, the Allies mobilize 150,000 men, 20,000 vehicles, 11,000 planes and 7,000 ships. To all military action is added the logistic follow-up.



Seuls des vestiges de pontons évoquent de nos jours ce que fut l'impressionnant Port Winston installé à Arromanches-les-Bains.

Only vestiges of pontoons evoke today what was the impressive Winston Port installed in Arromanches-les-Bains.

ARROMANCHES-LES-BAINS

De nos jours subsistent quelques pontons visibles de tous les points du littoral. Premier cinéma circulaire de France, Arromanches 360 présente un film de 18 minutes, *Les 100 jours de Normandie*, sur neuf écrans. Ce film mêle images d'archives inédites et actuelles en plongeant le spectateur au cœur de l'action.



Arromanches-les-Bains

Nowadays, there are some pontoons still visible from all points of the coast. First circular theater in France, Arromanches 360 presents an 18-minutes film, "Les 100 jours de Normandie" (The 100 Days of Normandy), on nine screens. This film mixes original and current archival images by immersing the viewer in the heart of the action.





The terrible fighting of Operation Cobra ruins the communes of Marigny and La Chapelle Enjuer, where more than 11,000 German soldiers rest in the military cemetery.

Marigny

On June 13th, Marigny is bombed and destroyed. When Operation Cobra is launched on July 25th, it enters the front line. Dropped by more than 2,000 planes, 60,000 tons of cluster bombs, with napalm or phosphorus, crush La Chapelle-en-Juger, Hebecrevon, Saint-Gilles and Mesnil-Durand. The Panzer Lehr sinks under the bombs. Released on July 27th, Marigny hosts a temporary American cemetery of 3,024 graves transferred to the Colleville-sur-Mer cemetery. Not far, 4,000 German soldiers are buried in mass graves before the creation of a cemetery located in the towns of Marigny and La Chapelle-en-Juger: it contains 11,169 graves.



Engagés dans la bataille des haies, des GPs soufflent un peu ; à Beaucoudray un monument rappelle le sacrifice des résistants du groupe PTT de Saint-Lô.
Engaged in the Bataille des Haies, GPs take a little breather; in Beaucoudray a monument recalls the sacrifice of the resistant members of the PTT group of Saint-Lô.



MONUMENT DE BEAUCOUDRAY

Entre Villebaudon et Beaucoudray, au lieu-dit La Ferme du bois, s'est réfugié le groupe de Résistance-PTT de Saint-Lô. Une imprudence les fait repérer par un groupe de soldats SS stationnés à proximité. Après un court engagement, onze résistants sont pris le 14 juin et sont fusillés le lendemain, dans un champ où est élevé un monument.

Beaucoudray's monument

Between Villebaudon and Beaucoudray, at a place called La Ferme du Bois, the group of Resistance-PTT of Saint-Lô took refuge. An imprudence makes them spotted by a group of SS soldiers standing nearby. After a short fight, eleven Resistance fighters are captured on June 14th and shot the next day, in a field where a monument is raised.

POCHE DE FALAISE

La plaine de Caen à Falaise est le théâtre d'un vaste champ de bataille. Le 7 juillet, la 1^{re} armée canadienne lance une offensive vers le sud donnant lieu à de sanglants combats. Cette bataille amène la prise de Falaise les 16 et 17 août par les soldats canadiens. Les armées britanniques et américaines, renforcées par des divisions polonaises et françaises, engagent la dernière grande bataille de Normandie en encerclant environ 110 000 soldats allemands dans la poche de Chambois.



Falaise pocket

The plain of Caen in Falaise is the scene of a vast battlefield. On July 7th, the 1st Canadian Army launches an offensive towards the south giving rise to bloody battles. This battle brings the capture of Falaise on August 16th and 17th by Canadian soldiers. The British and American armies, reinforced by Polish and French divisions, engage in the last great battle of Normandy by surrounding about 110,000 German soldiers in the pocket of Chambois.



La prise de Falaise les 16 et 17 août 1944 laisse la cité natale de Guillaume le Conquérant exsangue, mais les murailles du château ont résisté.

The capture of Falaise, on August 16th and 17th, 1944, leaves the birthplace of William the Conqueror pale, but the walls of the castle have resisted.





L'auteur remercie Hélène et Francis pour leur relecture attentive.

Le photographe remercie Alexandre, Baptiste, Céline, Pierre-Henri, Sylviane et Christophe,
ainsi que l'American Battle Monuments Commission.



The author thanks Hélène and Francis for their careful proofreading.

*The photographer thanks Alexandre, Baptiste, Céline, Pierre-Henri, Sylviane and Christophe,
as well as the American Battle Monuments Commission.*



Crédits photographiques
NARA Pages 2, 3, 4, 5, 11, 19, 32, 35, 38, 40, 50,
58, 65 bas, 68, 70, 71, 73, 75, 86, 87, 92.
NARA / Éditions Ouest-France / Colorisation Graph&Ti
Pages 13, 46, 49, 52, 54, 57, 60, 63, 67
Archives Nationales du Canada Pages 27, 28, 85, 88 bas,
77, 78, 81, 88 haut et bas, 91.
Rue des Archives / Tallandier Page 8.
IWM Pages 14, 20, 22, 25.
Bundesarchiv : 84.
Stephan Geufroi Pages 65, 79.
Droits réservés Pages 7, 13, 16, 31, 36, 43, 44, 80, 82.



Editeur : Matthieu Biberon
Coordination éditoriale : Caroline Brou
Conception et mise en page : Nord Compo
Photogravure : Graph&ti
©2019, Edilarge SA - Editions Ouest-France - Rennes (35)
ISBN 978-2-7373-8037-2 - N° Editeur : 10132-01-03-03-19
Dépôt légal : mars 2019
Impression : PPO à Palaiseau (91)